








ALCATEL

Versatis Conference



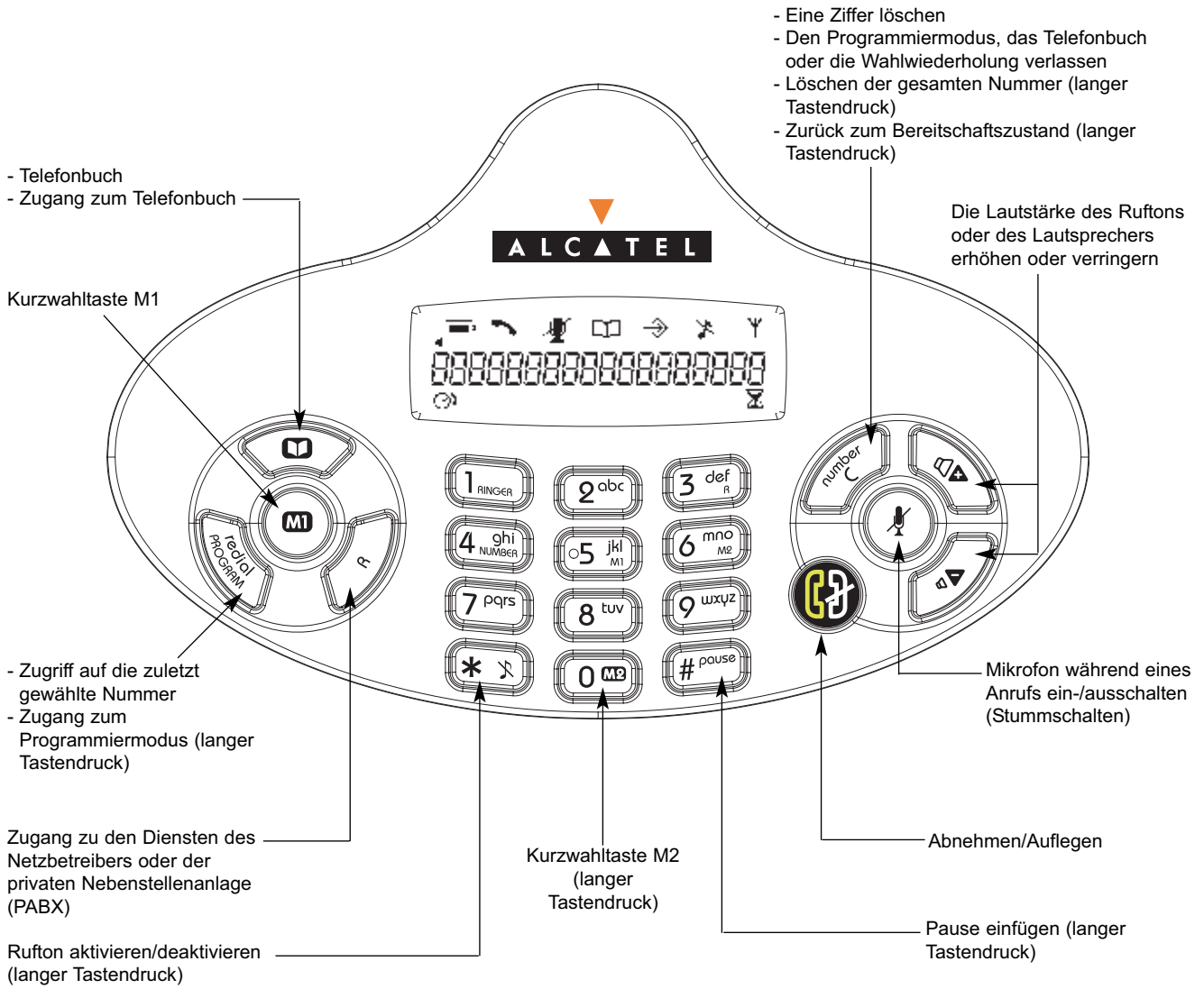
Guide d'utilisation / User Guide / Benutzerhandbuch
Manual del usuario / Manuale d'uso
Guia de utilização / Gebruiksaanwijzing

Die Verpackung enthält folgende Elemente:

- eine Basisstation 
- ein Pod 
- einen an die Basisstation anzuschließenden Netzadapter 230 V 
- einen an das Pod anzuschließenden Netzadapter 230 V 
- ein Akku-Pack 
- einen Umwandlungsstecker für den Anschluss an das französische Telekommunikationsnetz 
- ein Telefonkabel 
- ein Benutzerhandbuch.

Wir raten Ihnen, dieses Handbuch **aufmerksam durchzulesen**, denn Sie finden darin die wichtigsten Informationen über Ihr Telefon **VERSATIS Conference**.

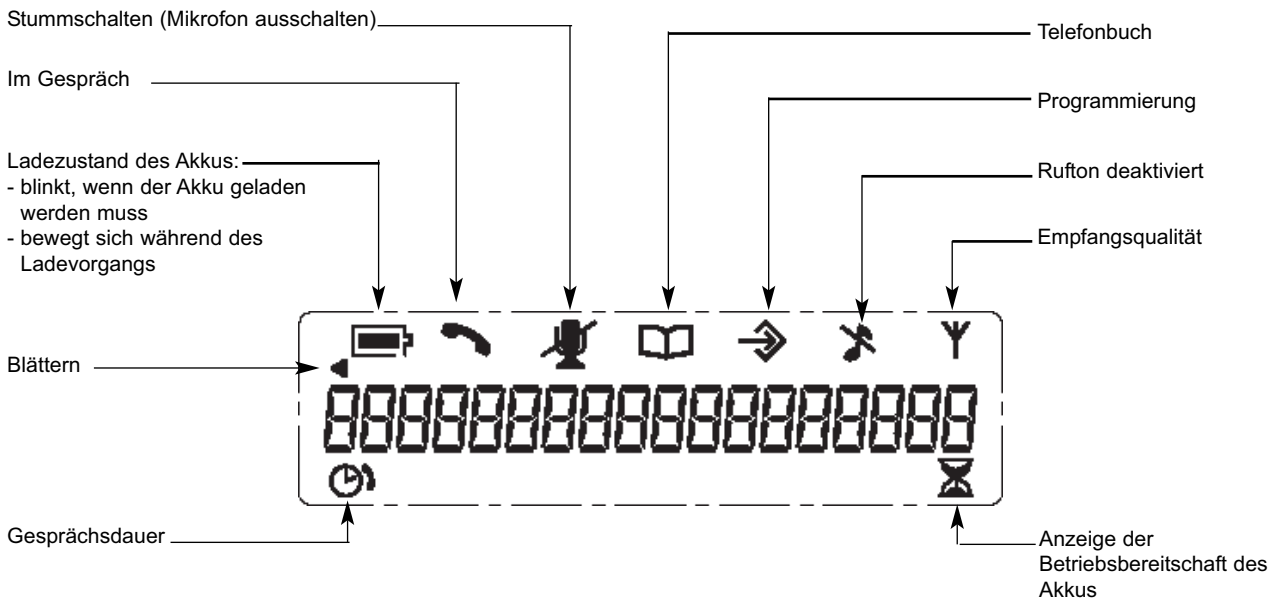
Tasten des Pod



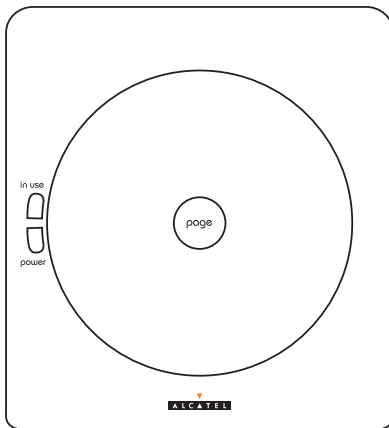
Display des Pod

Das Telefon **VERSATIS Conference** besitzt ein zweizeiliges Display:

- 1 Symbolzeile
- 1 Zeile mit 18 Zeichen



Basisstation



Leuchtanzeigen:

in use



(Grün) In Use

Blinkt, wenn ein Anruf eingeht, und leuchtet während eines Gesprächs



(Rot) Power

Leuchtet permanent, wenn die Basisstation an das Stromnetz angeschlossen ist

Page:

- Drücken Sie auf „PAGE“, um das Pod zu suchen (falls Sie vergessen haben, wo Sie es abgelegt haben)

Jack-Aufnahmebuchse 2,5 mm (auf dem Schema an der linken Seite)

TASTEN DES POD	44
BASISSTATION	45
DISPLAY DES POD	45
1. IHR AUDIOKONFERENZ-SYSTEM	47
1.1 <i>Das Telefon VERSATIS Conference</i>	47
1.2 <i>Vorsichtsmassnahmen</i>	47
1.3 <i>Vorsichtsmassnahmen bezüglich des Akkupacks</i>	47
2. ERSTE VERWENDUNG	48
2.1 <i>Basisstation installieren</i>	48
2.2 <i>Pod installieren</i>	49
2.3 <i>Das Pod laden</i>	49
2.4 <i>Empfehlungen zur Optimierung der Leistung des Audiokonferenz-Systems</i>	49
3. BASISFUNKTIONEN	50
3.1 <i>Anruf entgegennehmen</i>	50
3.2 <i>Anruf tätigen</i>	50
3.3 <i>Die zuletzt gewählte Nummer erneut wählen (Wahlwiederholung)</i>	51
3.4 <i>Kurzwahltasten</i>	51
4. WÄHREND DES GESPRÄCHS ZUGÄNLICHE FUNKTIONEN	52
4.1 <i>Lautstärke des Lautsprechers einstellen</i>	52
4.2 <i>Stummschalten</i>	52
4.3 <i>Taste R</i>	52
4.4 <i>Telefonnummer des Pod anzeigen</i>	52
5. PERSÖNLICHE GESTALTUNG	53
5.1 <i>Rufton einstellen</i>	53
5.2 <i>Eine Nummer im Telefonbuch speichern</i>	53
5.3 <i>Taste R programmieren (Flashzeit)</i>	54
5.4 <i>Telefonnummer des VERSATIS Conference programmieren</i>	54
5.5 <i>Kurzwahltaste M1 programmieren</i>	55
5.6 <i>Kurzwahltaste M2 programmieren</i>	55
5.7 <i>Telefon auf Werkseinstellungen zurücksetzen</i>	56
6. ZUSATZFUNKTIONEN	56
6.1 <i>Anrufe aufzeichnen</i>	56
6.2 <i>Pod suchen (Paging)</i>	56
7. WERKSEINSTELLUNGEN	57
8. VORGEHEN BEI STÖRUNGEN	58
9. TECHNISCHE DATEN	59
10. GARANTIE / GEWÄHRLEISTUNG	60
11. SICHERHEIT	61
12. UMWELTSCHUTZ	61
13. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	62

1. IHR AUDIOKONFERENZ-SYSTEM

1.1 DAS TELEFON VERSATIS CONFERENCE

Das Telefon **VERSATIS Conference** wurde dafür konzipiert, alle Ihre Telefonkommunikationserfordernisse abzudecken. Mit diesem Gerät können Sie mit bestmöglicher Tonqualität sehr einfach Audiokonferenzen führen.

Die schnurlose Technologie DECT™* ermöglicht es Ihnen, Ihr Audiokonferenz-System in einem anderen Raum zu benutzen als in dem Raum, in dem sich der Telefonanschluss befindet.

1.2 VORSICHTSMASSNAHMEN

Ihr Telefon **VERSATIS Conference** ist ein Gerät, das die Bedingungen der Norm DECT™* erfüllt. Es ist für den Ein- und Ausgang von Anrufen konzipiert und für den Anschluss an das öffentliche Telefonnetz in Europa oder in einer privaten Nebenstellenanlage konzipiert und hergestellt.

Das Telefon benötigt eine Stromversorgung, um funktionieren zu können.

Wie bei allen Funkverbindungen ist auch in diesem Fall die Qualität der Telefongespräche vom Standort der Basisstation, des Pod und von ihrer Umgebung abhängig.

Das Telefon **VERSATIS Conference** ist vor großer Hitze (Heizkörper, direkte Sonneneinstrahlung usw.) sowie vor Erschütterungen und Staub zu schützen. Achtung: Das Telefon darf nicht mit Wasser, anderen Flüssigkeiten oder Gasen in Kontakt kommen.

Zur Vermeidung von Störungen und um eine gute Empfangsqualität zu garantieren, müssen Sie vor allem auf einen ausreichenden Abstand der Basisstation zu Fenstern, Metallmassen, Stahlbeton, Fernsehgeräten, Hi-Fi-Anlagen, Halogenlampen, Leuchtstoffröhren, Alarmanlagen, Mikrowellengeräten, Cerankochfeldern, Computern, ADSL-Modems usw. achten.

Reinigen Sie Ihr Telefon mit einem leicht angefeuchteten Antistatiktuch.

1.3 VORSICHTSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DES AKKUPACKS

! Verwenden Sie nur aufladbare Akkupacks mit denselben technischen Daten wie die mit dem Gerät gelieferten Akkus.

Die Verwendung von Einwegbatterien oder nicht konformen Akkus kann zu einer Beschädigung des Geräts führen (vgl. "Technische Daten").

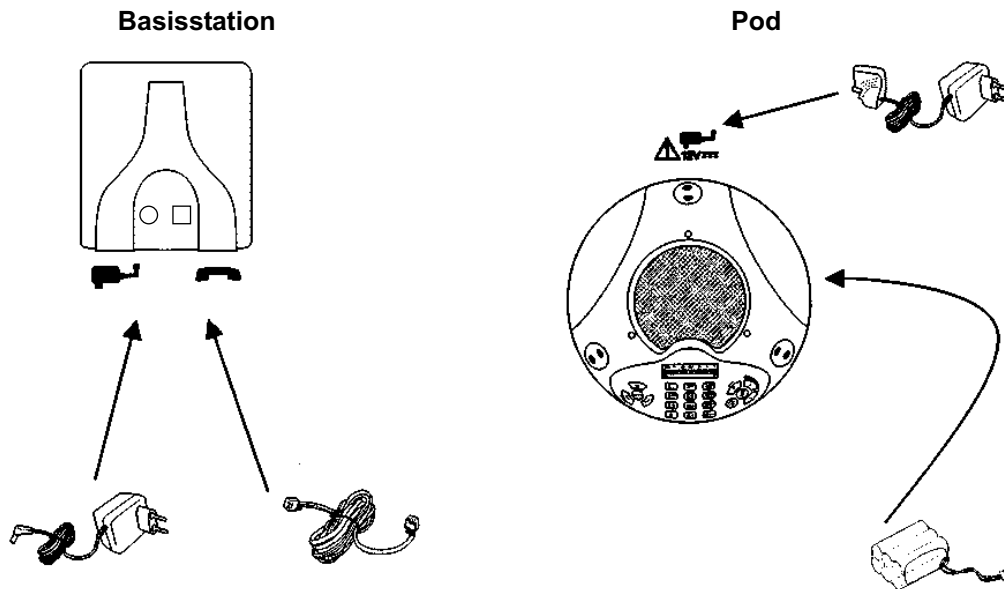
Bei Nichteinhaltung dieser Empfehlung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Der Akkupack kann aufbrechen oder auslaufen, wenn er nicht richtig eingesetzt bzw. geöffnet oder zu starker Hitze ausgesetzt wird.

Den Akkupack nicht in offenes Feuer werfen: Explosionsgefahr!

* DECT ist ein eingetragenes Warenzeichen von ETSI.



2. ERSTE VERWENDUNG



- Die Basisstation und das Pod auf eine ebene, stabile Fläche stellen.

2.1 BASISSTATION INSTALLIEREN

2.1.1 Basisstation anschließen

- Schließen Sie das Netzkabel der Basisstation an die Buchse  auf der Rückseite der Basisstation an.
- Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose 230 V / 50 Hz an.
 - ▶ Die rote Stromversorgungsanzeige auf der Basisstation leuchtet.
- Schließen Sie ein Ende des Telefonkabels an die Buchse  auf der Rückseite der Basisstation und das andere an die Wand-Telefonsteckdose an.

2.1.2 Wandbefestigung (optional)

Um die Basisstation an der Wand zu befestigen, folgendermaßen vorgehen.


- Vergewissern Sie sich, dass die Basisstation nicht zu weit von einer Steckdose entfernt ist und achten Sie darauf, in der Wand verlaufende Stromkabel nicht zu beschädigen.
- Bohren Sie drei Löcher (wie in der Schablone auf Seite 143 dieses Handbuchs angegeben).
- Führen Sie in die Bohrlöcher drei Schrauben ein (nicht im Lieferumfang enthalten). Lassen Sie die Schraubenköpfe ca. 3 mm aus der Wand herausstehen.
- Hängen Sie die Basisstation an die Schraubenköpfe.

2.2 POD INSTALLIEREN

2.2.1 Akkus einlegen

- Öffnen Sie das Akkufach unter dem Pod.
- Legen Sie den Akkupack (7,2V 1800 mAh) in das Akkufach unter dem Pod ein, wobei Sie darauf achten müssen, den Stecker richtig in die Buchse einzustecken.
- Schließen Sie das Akkufach wieder.



2.2.2 Das Pod an das Stromnetz anschließen

- Schließen Sie das Stromkabel des Pod an die Buchse  auf der Rückseite des Pod an.
- Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose 230 V / 50 Hz an.

Wir raten Ihnen, das Pod vor der ersten Verwendung 24 Stunden lang auf der Basisstation aufliegen zu lassen, um die Leistung und die Lebensdauer der Akkus zu optimieren.

2.3 DAS POD LADEN

Wenn das Akkusymbol blinkt oder die Leuchtanzeigen am Pod rot sind und im Gespräch regelmäßig blinken, muss das Pod aufgeladen werden.

- Um das Pod aufzuladen, den 230V-Netzadapter an das Pod anschließen. Der Akku ist aufgeladen, wenn das Akkusymbol nicht mehr blinkt.
- Vergewissern Sie sich durch das Belegen der Leitung , dass das Pod an seiner Basisstation angemeldet ist.
 - ▶ Das Freizeichen bestätigt, dass das Pod funktioniert.
- Vergewissern Sie sich, dass das Symbol  nicht blinkend angezeigt wird.

Wenn das Pod vollkommen entladen ist, kann es sein, dass sich das Display des Pod erst einige Minuten nach dem Anschließen des Netzadapters einschaltet.

2.4 EMPFEHLUNGEN ZUR OPTIMIERUNG DER LEISTUNG DES AUDIOKONFERENZ-SYSTEMS


Schließen Sie das Audiokonferenz-System an einem ruhigen Ort an.





Entfernen Sie das Pod höchstens 50 m von seiner Basisstation.

Bewegen Sie das Pod während des Gesprächs nicht.

3. BASISFUNKTIONEN

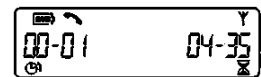
3.1 ANRUF ENTGEGENNEHMEN

Wenn ein Anruf eingeht, blinken die grünen Leuchtanzeigen auf der Basisstation und am Pod. Das Symbol  blinkt am Display und der Rufton ertönt am Pod.

- Drücken Sie auf eine beliebige Taste (außer auf die Tasten  und ) , um den Anruf entgegenzunehmen (die Tasten  und  dienen lediglich zur Erhöhung oder Verringerung der Ruftonlautstärke).



Die Dauer des laufenden Gesprächs wird links am Display im Format MM-SS (Minuten und Sekunden) angezeigt.



Der Zähler rechts am Display zeigt die Betriebsbereitschaft des Akkus vor dem Aufladen im Format HH-MM (Stunden und Minuten) an.

3.2 ANRUF TÄTIGEN




3.2.1 Direktwahl

- Drücken Sie .
- Geben Sie die Rufnummer ein.


Hinweis: Die Gesamtzahl der Ziffern, aus der eine Telefonnummer bestehen kann, ist nicht begrenzt.

3.2.2 Rufnummer eingeben

Mit dieser Option haben Sie die Möglichkeit, die Rufnummer einzugeben und zu ändern, bevor Sie den Anruf tätigen.





- Wählen Sie die Nummer (max. 44 Ziffern).
- Drücken Sie , um die zuletzt eingegebene Ziffer zu löschen, oder führen Sie einen langen Tastendruck auf  aus, um die gesamte Rufnummer zu löschen.
- Drücken Sie , um die Verbindung herzustellen.

Hinweis: Um eine **Pause** einzufügen, in beiden Fällen einen langen Tastendruck auf  ausüben. Das Symbol "P" wird angezeigt.

- Drücken Sie , um am Ende des Gesprächs aufzulegen.

3.2.3 Telefonbuch



Sie verfügen über ein Telefonbuch mit 10 Nummern, das Sie über Direktwahl oder im Modus "Rufnummer eingeben" benutzen können. Informationen über die Speicherung der Telefonnummern und die Änderung der gespeicherten Nummern finden Sie im Programmierabschnitt (vgl. Abschnitt 5.2 "Eine Nummer im Telefonbuch speichern").

- Drücken Sie .
- Drücken Sie eine Taste des Ziffernfeldes (von  bis ) , um den entsprechenden Telefonbucheintrag aufzurufen.
- Drücken Sie , um die Verbindung herzustellen.



3.3 DIE ZULETZT GEWÄHLTE NUMMER ERNEUT WÄHLEN (WAHLWIEDERHOLUNG)

Die Funktion "Redial" ermöglicht es, die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen.

Direktwahl:

- Drücken Sie .
- Drücken Sie .
 - ▶ Die zuletzt gewählte Nummer wird automatisch erneut gewählt.

Rufnummer eingeben:



- Drücken Sie .
 - ▶ Die zuletzt gewählte Nummer wird angezeigt.
- Drücken Sie , um diese Nummer zu wählen.

3.4 KURZWAHLTASTEN



Die Kurzwahltasten ermöglichen es, vorprogrammierte Telefonnummern durch das Drücken einer einzigen Taste zu wählen. Vergewissern Sie sich, dass Sie diese Tasten konfiguriert haben, bevor Sie sie benutzen.

Informationen über das Speichern und Ändern der Kurzwahlnummern finden Sie im Programmierabschnitt (vgl. Abschnitte 5.5 und 5.6).

3.4.1 Kurzwahltaste M1

- Drücken Sie im Bereitschaftszustand .
 - ▶ Die programmierte Nummer wird angezeigt und automatisch gewählt.
- Drücken Sie , um aufzulegen.

3.4.2 Kurzwahltaste M2

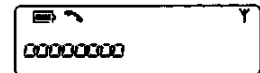
- Führen Sie im Bereitschaftszustand einen langen Tastendruck auf  aus.
 - ▶ Die programmierte Nummer wird angezeigt und automatisch gewählt.
- Drücken Sie , um aufzulegen.

4. WÄHREND DES GESPRÄCHS ZUGÄNLICHE FUNKTIONEN

4.1 LAUTSTÄRKE DES LAUTSPRECHERS EINSTELLEN

Für den Lautsprecher stehen 16 Lautstärkestufen zur Verfügung.


- Drücken Sie ▲ bzw. ▼, um die Lautstärke des Lautsprechers während eines Gesprächs einzustellen.



4.2 STUMMSCHALTEN


Wenn das Stummschalten aktiviert ist, ist das Mikrofon des Pod ausgeschaltet.

- Drücken Sie , um das Stummschalten zu aktivieren oder zu deaktivieren.

Wenn das Stummschalten während eines Anrufs aktiviert ist, leuchtet das Symbol ; die Leuchtanzeigen am Pod werden rot und blinken langsam.

4.3 TASTE R


Während eines Gesprächs kann eine Rückfrage (Flash) gesandt werden.

- Drücken Sie , um auf die vom Netzbetreiber oder von der privaten Nebenstellenanlage angebotenen Zusatzdienste zuzugreifen.

Informationen über die Änderung der Flashzeit finden Sie im Abschnitt 5.3. "Taste R programmieren (Flashzeit)".


4.4 TELEFONNUMMER DES POD ANZEIGEN

Die Telefonnummer des Pod kann während eines Gesprächs angezeigt werden. Vergewissern Sie sich zuvor, dass Sie diese Funktion konfiguriert haben (vgl. Abschnitt 5.4 "Telefonnummer des **VERSATIS Conference** programmieren").

- Drücken Sie während des Gesprächs .

- ▶ Die Telefonnummer wird angezeigt (wenn sie zuvor einprogrammiert wurde).
- ▶ Das Display kehrt nach 10 Sekunden zum vorherigen Bildschirm zurück.

oder

- Drücken Sie , um die Nummer vom Display zu löschen und zum Bildschirm mit der Gesprächsdauer zurückzukehren.









5. PERSÖNLICHE GESTALTUNG

5.1 RUFTON EINSTELLEN

5.1.1 Ruftonlautstärke







- Drücken Sie ▲ oder ▼, um die Ruftonlautstärke einzustellen, während das Telefon klingelt..


5.1.2 Ruftonmelodie


- Im Bereitschaftszustand einen langen Tastendruck auf  ausführen.
 - ▶ Sie gehen in den Modus "Persönliche Gestaltung" über.
 - ▶ Das Symbol  erscheint.
- Drücken Sie , um die Einstellung der Melodie auszuwählen, und bestätigen Sie mit .
 - ▶ Die Nummer der Melodie wird angezeigt.
- Drücken Sie eine Taste von  bis , um die entsprechende Ruftonmelodie auszuwählen, und bestätigen Sie mit .
- Drücken Sie , um die Einstellung zu verlassen.

5.2 EINE NUMMER IM TELEFONBUCH SPEICHERN

Im Telefonbuch können bis zu 10 Nummern gespeichert werden. Die gespeicherten Nummern können max. 44 Ziffern lang sein. Wenn in einen der zehn Telefonbucheinträge eine neue Nummer eingegeben wird, wird die zuvor in diesem Eintrag gespeicherte Nummer automatisch überschrieben.

- Im Bereitschaftszustand die zu speichernde Nummer eingeben (max. 44 Ziffern).
- Führen Sie einen langen Tastendruck auf  aus.
 - ▶ Sie gehen in den Modus "Persönliche Gestaltung des Telefonbuchs" über.
 - ▶ Die Symbole  und  werden angezeigt.
- Drücken Sie eine Taste des Ziffernblocks (von  bis , um der im Telefonbuch gespeicherten Telefonnummer eine Ziffer (Telefonbucheintrag) zuzuweisen.
- Drücken Sie erneut , um den Eintrag zu bestätigen.
 - ▶ Es ertönt ein Bestätigungssignal.
 - ▶ Das Display kehrt in den Bereitschaftszustand zurück.







Hinweis: – Sie können jederzeit  drücken, um die Eingabe in das Telefonbuch abzubrechen und in den Bereitschaftszustand zurückzukehren.





- Führen Sie einen langen Tastendruck auf  aus, um in die Nummernwahl eine Pause einzufügen.



5.3 TASTE R PROGRAMMIEREN (FLASHZEIT)

Um auf die vom Netzbetreiber oder der privaten Nebenstellenanlage angebotenen Zusatzdienste zuzugreifen, müssen Sie die Flashzeit Ihres Telefons **VERSATIS Conference** einstellen.

Die verfügbaren Werte sind 100 ms, 270 ms, 500 ms und 800 ms.




- Führen Sie im Bereitschaftszustand einen langen Tastendruck auf  .
 - ▶ Sie gehen in den Modus "Persönliche Gestaltung des Telefonbuchs" über.
 - ▶ Das Symbol  erscheint.
- Drücken Sie , um die Programmierung der Flashzeit auszuwählen.
 - ▶ Die aktuelle Flashzeit wird angezeigt.
- Drücken Sie erneut , um die Programmierung der Flashzeit auszuwählen.
 - ▶ Die aktuelle Flashzeit fängt an zu blinken.
- Drücken Sie auf die Taste, die der gewünschten Flashzeit entspricht (von  bis ):





Taste	Flashzeit (ms)
	100 (Standardwert)
	270
	500
	800

- Drücken Sie erneut auf , um die Auswahl zu bestätigen.
- Drücken Sie , um die Einstellung zu verlassen.









5.4 TELEFONNUMMER DES VERSATIS CONFERENCE PROGRAMMIEREN

Da das Telefon **VERSATIS Conference** für die Benutzung durch verschiedene Personen konzipiert ist, kann es hilfreich sein, den Benutzern die Telefonnummer des **VERSATIS Conference** anzuzeigen.









- Führen Sie im Bereitschaftszustand einen langen Tastendruck auf  aus.
 - ▶ Sie gehen in den Modus "Persönliche Gestaltung" über.
- Drücken Sie , um die Programmierung der Telefonnummer des **VERSATIS Conference** auszuwählen.
 - ▶ Die aktuelle Nummer wird angezeigt (wenn sie programmiert wurde); anderenfalls bleibt das Display leer.
- Drücken Sie erneut , um die Auswahl der Programmierung der Telefonnummer zu bestätigen.
 - ▶ Die aktuelle Nummer blinkt.

- Drücken Sie , um die Ziffern der aktuellen Nummer einzeln zu löschen, oder führen Sie einen langen Tastendruck auf  aus, um die gesamte Nummer zu löschen.
- Drücken Sie erneut , um die Änderung zu bestätigen.
- Drücken Sie , um die Einstellung zu verlassen.







5.5 KURZWahltaste M1 PROGRAMMIEREN

- Führen Sie im Bereitschaftszustand einen langen Tastendruck auf  aus.
 - ▶ Das Symbol  erscheint.
- Drücken Sie , um die Programmierung der Kurzwahltaste **M1** auszuwählen.
 - ▶ Am Display wird die aktuelle Nummer angezeigt (wenn eine Nummer programmiert wurde); anderenfalls bleibt das Display leer.
- Drücken Sie erneut , um die Auswahl der Programmierung der Kurzwahltaste **M1** zu bestätigen.
 - ▶ Die aktuelle Nummer blinkt.
- Drücken Sie , um die Ziffern der aktuellen Nummer einzeln zu löschen, oder führen Sie einen langen Tastendruck auf  aus, um die gesamte Nummer zu löschen.
- Geben Sie die neue Telefonnummer ein.
- Drücken Sie , um die Änderung zu bestätigen.
- Drücken Sie , um die Einstellung zu verlassen.

5.6 KURZWahltaste M2 PROGRAMMIEREN

- Führen Sie im Bereitschaftszustand einen langen Tastendruck auf  aus.
 - ▶ Das Symbol  erscheint.
- Drücken Sie , um die Programmierung der Kurzwahltaste **M2** auszuwählen.
 - ▶ Am Display wird die aktuelle Nummer angezeigt (wenn eine Nummer programmiert wurde); anderenfalls bleibt das Display leer.
- Drücken Sie erneut , um die Auswahl der Programmierung der Kurzwahltaste **M2** zu bestätigen.
 - ▶ Die aktuelle Nummer blinkt.
- Drücken Sie , um die Ziffern der aktuellen Nummer einzeln zu löschen, oder führen Sie einen langen Tastendruck auf  aus, um die gesamte Nummer zu löschen.
- Geben Sie die neue Telefonnummer ein.
- Drücken Sie , um die Änderung zu bestätigen.
- Drücken Sie , um die Einstellung zu verlassen.

5.7 TELEFON AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN

- Führen Sie im Bereitschaftszustand einen langen Tastendruck auf  aus.
 - ▶ Das Symbol  erscheint.
- Führen Sie einen langen Tastendruck auf  aus, um zu den Werkseinstellungen zurückzukehren.
 - ▶ Am Display wird angezeigt: .
- Drücken Sie erneut , um die Rückkehr zu den Werkseinstellungen zu bestätigen.
- Drücken Sie , um die Einstellung zu verlassen.

! Achtung: Dieser Vorgang löscht alle Einträge im Telefonbuch, die Nummer des zuletzt erhaltenen Anrufs und die Kurzwahlnummern.

Die Werte aller Werkseinstellungen erfahren Sie in Abschnitt 7 "Werkseinstellungen".


6. ZUSATZFUNKTIONEN

6.1 ANRUFE AUFZEICHNEN

Um die Anrufe aufzuzeichnen, an die an der Seite der Basisstation befindliche 2,5 mm Jack-Aufzeichnungsbuchse ein externes Aufnahmegerät anschließen.

6.2 POD SUCHEN (PAGING)

Sie wissen nicht, wo Sie Ihr Pod abgelegt haben?

- Drücken Sie die Suchtaste  an der Basisstation des Telefons, um das Pod zu suchen.
 - ▶ Das Pod klingelt 30 Sekunden lang.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste des Pod, um den Klingelton zu stoppen.

7. WERKSEINSTELLUNGEN

Funktion	Standardeinstellungen
Lautsprecherlautstärke	Stufe 5
Ruftonlautstärke	Stufe 5
Ruftonmelodie	Melodie 1
Flashzeit	100 ms
Wahlwiederholung	Leer
Telefonbuch	Leer
Telefonnummer des Pod	Leer
Kurzwahltaste M1	Leer
Kurzwahltaste M2	Leer

8. VORGEHEN BEI STÖRUNGEN ...

Im Fall einer Störung sollten Sie zunächst die Akkus aus dem Pod herausnehmen und die Basisstation vom Netz trennen. Warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie die Basisstation wieder anschließen und die Akkus wieder in das Pod einlegen.

Störung	Ursache	Lösung
Das Display leuchtet nicht.	Das Pod ist nicht mit Energie versorgt.	Überprüfen Sie, ob die Akkus richtig eingelegt sind.
	Die Akkus sind leer.	Schließen Sie den Netzadapter des Pod am Pod an, um die Akkus aufzuladen.
Sie hören kein Freizeichen.	Das Pod ist zu weit von seiner Basisstation entfernt.	Nähern Sie das Pod der Basisstation an.
	Die Akkus sind leer.	Schließen Sie den Netzadapter des Pod am Pod an, um die Akkus aufzuladen.
	Das Gerät ist nicht an das Telefonnetz angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss der Telefonleitung.
Die Empfangsqualität ist schlecht oder verschlechtert sich während des Gesprächs.	Das Pod befindet sich außerhalb der Reichweite der Basisstation oder in einer Umgebung mit Störquellen.	Nähern Sie das Pod der Basisstation an.
	Sie haben ADSL.	Schließen Sie zwischen dem Telefonanschluss und der Telefon-Wandsteckdose einen zugelassenen ADSL-Filter an.
Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht.	Das Mikrofon ist abgeschaltet, die Stummschaltung wurde aktiviert.	Siehe Abschnitt 4.2 "Stummschalten".
Das Telefon klingelt nicht.	Der Rufton wurde ausgeschaltet.	Siehe Abschnitt 5.1.1 "Ruftonlautstärke".
Die Akkus sind nach mehreren Stunden Ladezeit nicht aufgeladen.	Der Netzadapter des Pod ist nicht angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss des Netzkabels an das Stromnetz 230 V / 50 Hz.
	Die Akkus des Pod sind defekt.	Kaufen Sie bei Ihrem Händler neue Akkus.

Sollte das Problem weiterhin auftreten, können Sie unsere Hotline unter folgender Nummer erreichen: 069-95307575. Montags bis samstags von 8 bis 19 Uhr (entsprechend geltenden Tarifen gebührenpflichtig).

Die Verkaufsstelle, in der Sie Ihr Telefon erworben haben, kann Sie ebenfalls informieren und den Kundendienst übernehmen.


9. TECHNISCHE DATEN

Reichweite im Freien	Bis 300 m *
Reichweite in Gebäuden	Bis 50 m *
Betriebsbereitschaft des Pod (Durchschnittswerte)	6 Stunden im Gespräch **
	80 Stunden im Bereitschaftszustand **
Gewicht des Pod	2,1 kg mit den Akkus
Gewicht der Basisstation	162 g
Netzanschluss/Netzadapter	Eingang Basisstation: AC 230V/50 Hz Ausgang Basisstation: DC 7 V/400 mA Eingang Pod: AC 230V/50 Hz Ausgang Pod: DC 12 V/1500 mA Einphasiger Wechselstrom, außer bei IT-Installationen gemäß der Norm EN60950. Achtung: Die Netzspannung wird nach den Kriterien dieser Norm als gefährlich eingestuft.
Telefonanschluss	Apparat, der an eine analoge Telefonleitung TRT3 (Spannung des Telekommunikationsnetzes) gemäß der Norm EN 60950 angeschlossen wird.
Aufladbare Akkus des Pod	1,2 V / 1800 mAh/Ni-MH AA x 6
Betriebstemperatur	von + 5 bis + 40° C

* Je nach Umgebungsbedingungen.

** Unverbindliche Angaben, je nach Ladezustand der Akkus.

10. GARANTIE / GEWÄHRLEISTUNG

Wir erinnern daran, dass Ihr Telefon **VERSATIS Conference** nach den europäischen Bestimmungen zugelassen ist, was durch die CE-Kennzeichnung bescheinigt wird .

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Informationen erhalten Sie bei Ihrer Verkaufsstelle.

Neben der gesetzlichen Gewährleistung bietet der Händler für die Dauer von zwölf (12) Monaten ab Übergabe der Ware (Datum auf dem Verkaufsnachweis) eine Herstellergarantie für die Übereinstimmung der Produkte mit ihren technischen Spezifikationen. Sie müssen also den Verkaufsbeleg (Quittung) mit dem Namen der Verkaufsstelle sorgfältig aufbewahren. Sollte die gesetzliche Garantie in Ihrem Land zwölf (12) Monate überschreiten, gilt nur die gesetzliche Garantie. Ein nicht konformes Teil oder Produkt wird kostenlos repariert oder durch ein konformes Teil oder Produkt ersetzt bzw. durch ein Teil oder Produkt, das dem gekauften im Hinblick auf Funktion oder Leistungsfähigkeit entspricht. Wenn die Reparatur oder der Ersatz nicht möglich sind, wird der Kaufpreis zurückerstattet.

Für das ersetzte Produkt oder Teil, das entweder neu oder aufgearbeitet sein kann, wird entweder für einen Zeitraum von 3 Monaten ab dem Reparatur/Austauschdatum oder bis zum Ende des verbleibenden Garantiezeitraums, wenn dieser länger als 3 Monate ist, die Gewährleistung übernommen. Jedes zurückgegebene oder ersetzte Teil oder Produkt wird Eigentum des Herstellers.

In folgenden Fällen ist die vorliegende Garantie/Gewährleistung jedoch ausgeschlossen:

- Installation oder Verwendung, die den Anweisungen des vorliegenden Benutzerhandbuchs nicht entspricht;
- Fehlerhafter Anschluss oder abnormale Verwendung des Produkts, insbesondere mit Zubehör, das nicht für die Verwendung mit dem Produkt geeignet ist;
- Abnormale Abnutzung;
- Nichteinhaltung der im geografischen Benutzungsgebiet geltenden technischen Normen und Sicherheitsvorschriften;
- Produkte, die heruntergefallen sind oder Stößen ausgesetzt wurden;
- Schäden durch Blitzschlag, Überspannungen, eine Wärmequelle oder dessen Ausstrahlungen, Wasserschäden, zu hohe Feuchtigkeit und jede andere produktexterne Ursache;
- Falsche Wartung, Nachlässigkeit;
- Eingriffe, Änderungen oder Reparaturen am Gerät, die von einer Person ausgeführt wurden, welche vom Hersteller oder der Verkaufsstelle nicht dazu berechtigt ist.

VORBEHALTLICH DER GESETZLICHEN BESTIMMUNGEN GELTEN KEINE ANDEREN ALS DIE HIER GENANNTEN GARANTIE/GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN.

11. SICHERHEIT

Bei Gefahr dient das Netzteil zur Trennung von der Stromversorgung 230 V. Das Netzteil muss aus Sicherheitsgründen in der Nähe des Gerätes eingesteckt sein und leicht zugänglich sein.

Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Netzadapter aus der Steckdose 230 V AC / 50 Hz herausziehen.

Ein beschädigtes Netzteil muss durch ein identisches Modell ersetzt werden.

Ohne Netzteil oder bei Stromausfall sind Geräte, die schnurlose Mobilteile verwenden, nicht funktionsfähig.

Sie können in diesem Fall keine Notrufe tätigen oder empfangen.

Aus diesem Grund wird empfohlen, zusätzlich einen herkömmlichen Telefonapparat zu verwenden, für den kein Netzanschluss erforderlich ist.

! Das Gerät nicht in der Nähe eines undichten Gasrohrs in Betrieb nehmen.

Es wird geraten, das Gerät bei Gewitter nicht zu benutzen.

12. UMWELTSCHUTZ



Die Akkus müssen nach den gesetzlichen Umweltbestimmungen entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Akkus an Ihre Verkaufsstelle zurückgeben oder bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben.

Öffnen Sie keine Batterien, die chemische Stoffe enthalten. Bei auslaufenden Batterien unbedingt den Kontakt mit Haut, Augen und Mund vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt die Stelle mehrere Minuten lang unter fließendes Wasser halten.

Reinigen Sie das Gerät mit einem Küchentuch oder einem trockenen Tuch und wenden Sie sich für das Auswechseln der Batterien an Ihre Verkaufsstelle.

Die endgültige Entsorgung des **VERSATIS Conference** muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften erfolgen.

13. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Thomson Telecom, erklären hiermit, dass das Produkt **VERSATIS Conference** mit den wesentlichen Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/CE übereinstimmt.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir

THOMSON TELECOM
46, quai A. Le Gallo
92648 BOULOGNE cedex
France

erklären hiermit, dass das Produkt

« Alcatel Versatis Conference »

den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen entspricht. Die Konformität mit den Anforderungen dieser Richtlinien und Normen ist gegeben, sofern das Produkt gemäss den für Telekommunikationsendgeräte üblichen Praktiken installiert, betrieben wird und die Hersteller-Anweisungen beachtet werden.

- EN 60950-1 (2001)
- EN 301 489-1 (2002) / EN 301 489-6 (2002)
- EN 301 406 (2002)

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 1999/5/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität.

Boulogne, den 26 Januar 2005

José Luis CASADO
Head of WW Telephony Telecom R&D

A handwritten signature in black ink, appearing to read "José Luis Casado", written over a large, stylized, circular scribble.